


ORIGINAL / ОРИГИНАЛ COPY / КОПИЯ Total number of copies issued / Количество выданных копий

1. Shipment description/ Описание поставки		I.5. Certificate No./ Сертификат №:	
I.1. Name and address of consignor:/ Название и адрес грузоотправителя:		 <p>Veterinary certificate for pigs for breeding, exported from the EU into the Republic of Kazakhstan Ветеринарный сертификат на экспортируемых из Европейского союза в Республику Казахстан племенных свиней</p>	
I.2. Name and address of consignee:/ Название и адрес грузополучателя:			
I.3. Means of transport:/ Транспорт: (the number of the railway wagon, truck, flight number, name of the ship/ № вагона, автомашины, рейс самолета, название судна.)			
I.4. Country(-ies) of transit:/ Страна(ы) транзита:		I.6. Country of origin of animals:/ Страна происхождения животных:	
		I.7. Certifying Member State in the EU:/ Страна-член ЕС, выдавшая сертификат:	
		I.8. Competent authority in the EU:/ Компетентное ведомство ЕС:	
		I.9. Organisation in the EU, issuing the certificate:/ Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:	
		I.10. Point of crossing the border of the Customs union:/ Пункт пересечения границы Таможенного союза:	

2. Identification of animals/ Идентификация животных

No	Animal species/ Вид животного	Sex/ пол	Breed/ порода	Age/ возраст	Earmark/ ушная метка	Brand/ клеймо	Weight/ вес
1							
2							
3							
4							
5							

The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the official State Veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate./ При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается государственным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

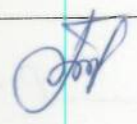
3. Origin of animals/ Происхождение животных

3.1 Administrative-territorial unit:/ Административно-территориальная единица:

3.2 Animals have been in the place of origin:/ Животные находились в месте происхождения:
 (since birth or not less than 6 months / с рождения или не менее 6 мес)

3.3 Place and date of quarantine:/ Место и время карантинирования:

R. P. 11/4/2015



4. Health information/ Информация о состоянии здоровья

I, the undersigned state/official veterinarian certify that:/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1 Breeding pigs exported into the Republic of Kazakhstan are clinically healthy and originate from: / Племенные свиньи, экспортируемые в Республику Казахстан, клинически здоровы и происходят из:

a.) territory of the EU Member State or administrative territory according to the EU regionalisation ⁽¹⁾ that are officially free from the following contagious diseases:/ территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией ЕС ⁽¹⁾ официально свободной от следующих заразных болезней:

- African swine fever - during the last 36 months in the territory of the EU Member State or administrative territory according to the EU regionalisation:/ Африканской чумы свиней - в течение последних 36 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией ЕС;
- Foot and mouth disease and classical swine fever – during the last 12 months:/ ящура и классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев;
- Swine vesicular disease - during the last 12 months or during the last 9 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalization, where stamping out was carried out:/ везикулярной болезни свиней – в течение последних 12 месяцев или в течение последних 9 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией при проведении «стемпинг аут»:-

b.) premise (s) where no cases of the following contagious diseases were registered:/ хозяйства (а), в которых не было зарегистрировано случаев следующих заразных болезней:

- Lujeszky's disease – during the last 12 months:/ болезни Лужески – в течение последних 12 месяцев;
- Anthrax - during the last 20 days:/ сибирской язвы - в течение последних 20 дней;
- Trichinelosis - during the last 6 months:/ трихинеллеза - в течение последних 6 месяцев.

4.2 In the country of origin it is prohibited to use certain hormones, thyrostatic substances and beta-agonists in animal production excluding prophylactic and medical treatment./ в стране происхождения запрещено использование определенных гормонов, тиреостатических препаратов и бета-агонистов в разведении животных, за исключением профилактических и лечебных мероприятий.

4.3. The exported animals were kept for not less than 21 days in quarantine under the supervision of the State/official veterinarian of the exporting country and had no contacts with other animals. Animals were clinically healthy during this period and have been tested with negative results, as appropriate, in an accredited laboratory using the methods approved in the exporting country or recommended by the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (indicate the name of the laboratory, date and method of testing):/ Животные в течении не менее 21 дня находились в карантине под наблюдением Государственного/официального ветеринарного врача страны-экспортера и не имели контакта с другими животными. Животные в течение этого периода времени оставались клинически здоровы, исследованы, соответственно, в аккредитованной лаборатории методами, принятыми в стране-экспортере или рекомендованными Руководством по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на:

- porcine reproductive and respiratory syndrome:/ репродуктивно-респираторный синдром свиней: _____
- Brucellosis:/ бруцеллез: _____
- tuberculosis:/ туберкулез: _____
- chlamydiosis:/ хламидиоз: _____
- transmissible gastroenteritis of pigs:/ вирусный трансмиссивный гастроэнтерит свиней: _____

4.4 The animals did not receive feed containing proteins received from ruminants, except the components recommended by the OIE Terrestrial Animals Health Code./ Животные не получали корма, содержащие белки жвачных животных, за исключением веществ, рекомендованных Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.

4.5 Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method and date of treatment) ⁽²⁾ :/ Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (укажите метод и дату обработки) ⁽²⁾ _____

¹ Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable./ Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию.

² Delete if not relevant./ Если не нужно, зачеркнуть.

RF 2 7/4/2015

4.6 The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country. / *Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с требованиями, принятыми в стране-экспортере.*

4.7 The route plan is attached.
План маршрута прилагается.

Place/
Место-----

Date/
Дата-----

Official stamp/
Печать

Signature of State/official veterinarian/
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Name and position in capital letters/
Ф.И.О. и должность заглавными буквами

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate. / *Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.*

R.R. 11/4/2015